

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

EN MOUNTING INSTRUCTIONS **DE** MONTAGEANLEITUNG **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE **RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Inštaláciu by mala vykonávať osoba s príslušnou kvalifikáciou

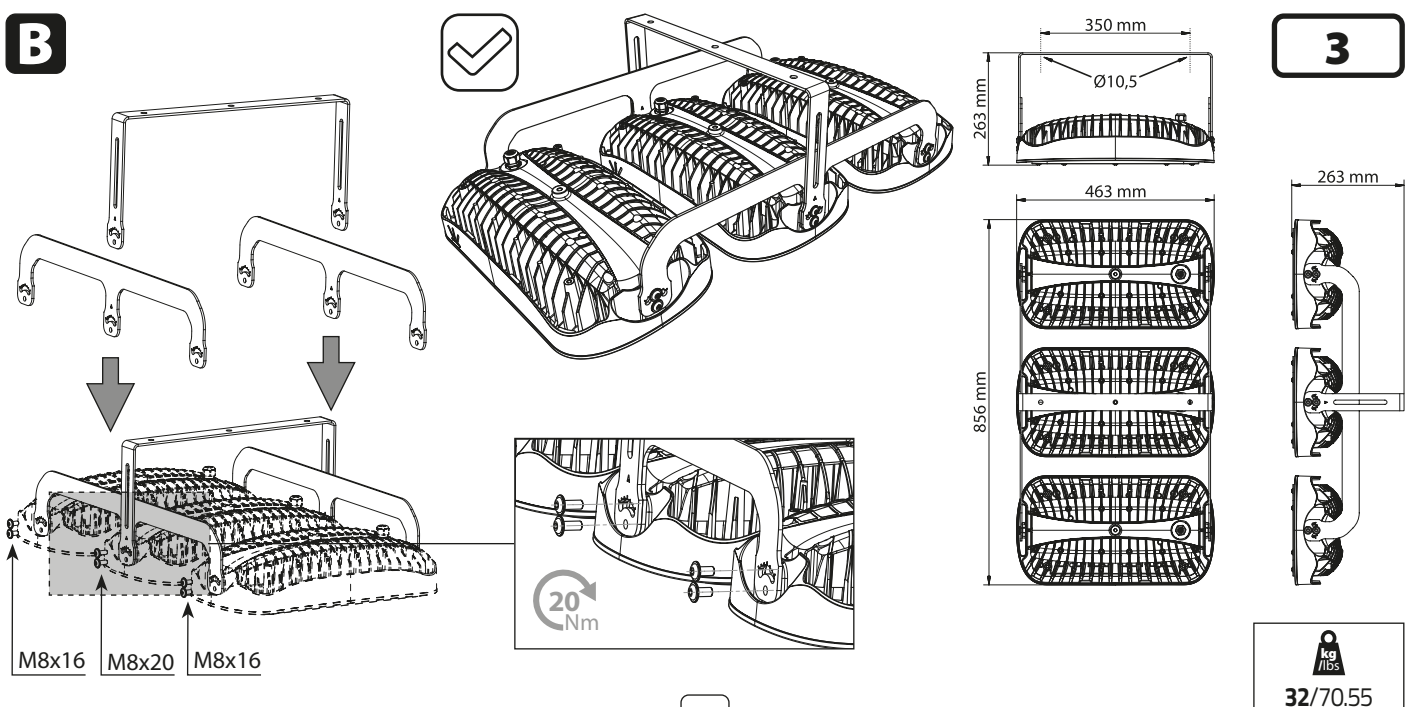
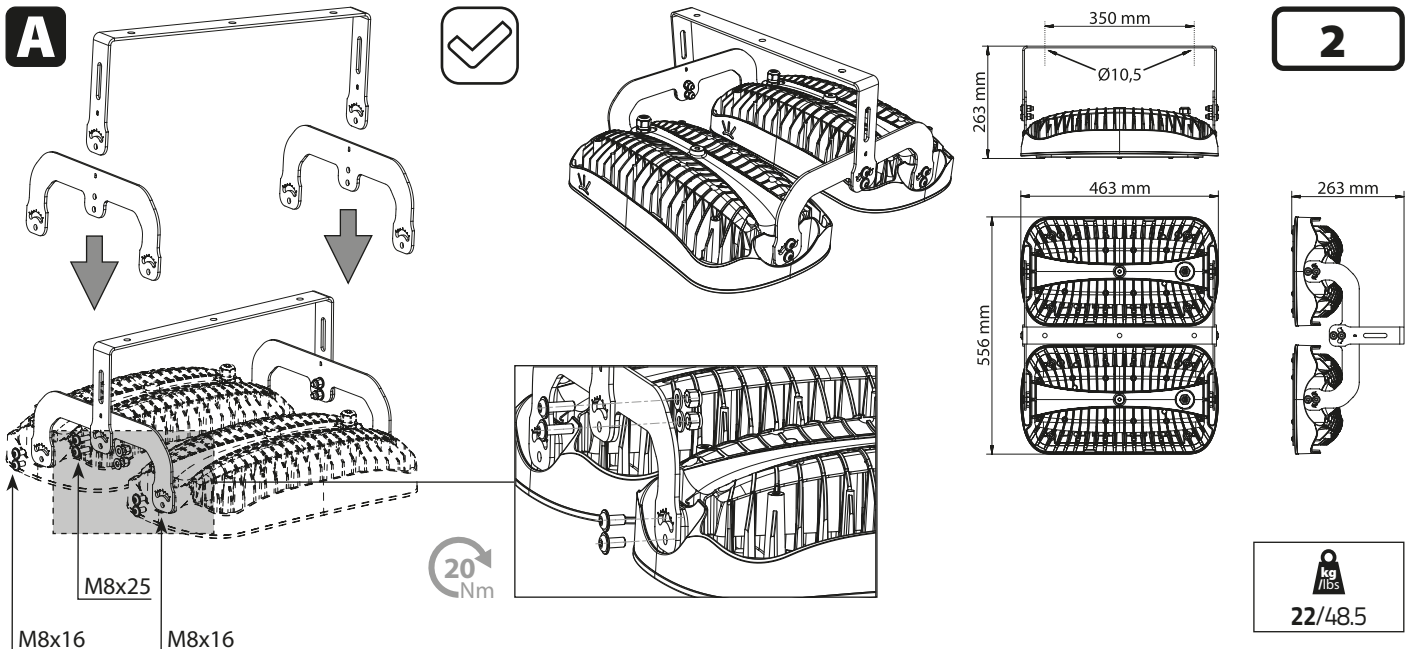
EN Installation must be performed by an authorized technician

DE Die Montage muss von einer Person mit erforderlichen Kenntnissen durchgeführt werden

FR Le montage doit être effectué par un technicien compétent et expérimenté

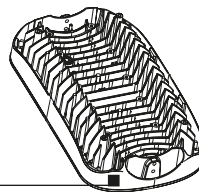
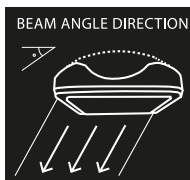
ES El montaje lo debe realizar una persona cualificada

RU Монтаж должен быть совершен лицом имеющим соответствующие квалификации



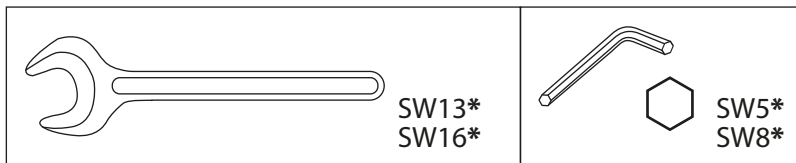
Uhol osvetlenia svietidla

- EN BEAM ANGLE INFORMATION
DE INFORMATION ZUM STRALUNGSWINKEL
FR INFORMATION SUR L'ANGLE DU FAISCEAU
ES INFORMACIÓN SOBRE EL ÁNGULO DEL HAZ
RU ИНФОРМАЦИЯ О УГЛЕ ЛУЧА



NÁSTROJE POTREBNÉ NA MONTÁŽ

- EN WHAT YOU NEED FOR ASSEMBLY
DE WAS SIE ZUR MONTAGE BENÖTIGEN
FR CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR L'ASSEMBLAGE
ES LO QUE NECESITAS PARA EL MONTAJE
RU ЧТО НУЖНО ДЛЯ СБОРКИ



SW13*
SW16*

SW5*
SW8*

* NIE JE ZAHRNUTÉ EN NOT INCLUDED DE NICHT ENTHALTEN FR NON INCLUS ES NO ESTÁ INCLUIDO RU НЕ ВКЛЮЧЕНО

Aby nainštalovať svietidlá GAMA II FLOODLIGHT verzie 4, 5, 6, najprv sa oboznámte s krokmi A a B. Potom pokračujte krokmi C a D.

- EN To install GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6, first see steps A and B. Then see steps C and D.
DE Um GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6 zu installieren, siehe zuerst Schritte A und B. Dann siehe Schritte C und D.
FR Pour installer GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6, voir d'abord les étapes A et B. Ensuite, voir les étapes C et D.
ES Para instalar GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6, primero vea los pasos A y B. Luego vea los pasos C y D.
RU Чтобы установить GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6, сначала выполните шаги A и B. Затем выполните шаги C и D.

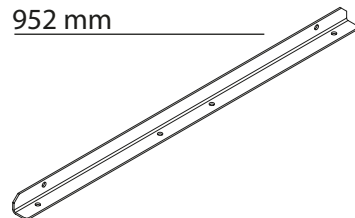
C

Uholník** s dĺžkou 952 mm je nevyhnutný na montáž GAMA II FLOODLIGHT 4, 5, 6.

- EN 952 mm angle bracket** is necessary for the installation of GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6.
DE 952 mm Winkelträger** ist für die Montage des Sets GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6. notwendig.
FR Équerre d'assemblage** de 952 mm est nécessaire pour le montage de GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6.
ES Soporte angular** de 952 mm es necesario para el montaje de GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6.
RU Угловой кронштейн** 952 mm необходим для сборки комплекта GAMA II FLOODLIGHT 4,5,6.

** V SÚPRAVE EN INCLUDED DE ENTHALTEN FR INCLUS ES INCLUIDO RU ВКЛЮЧЕНО

952 mm

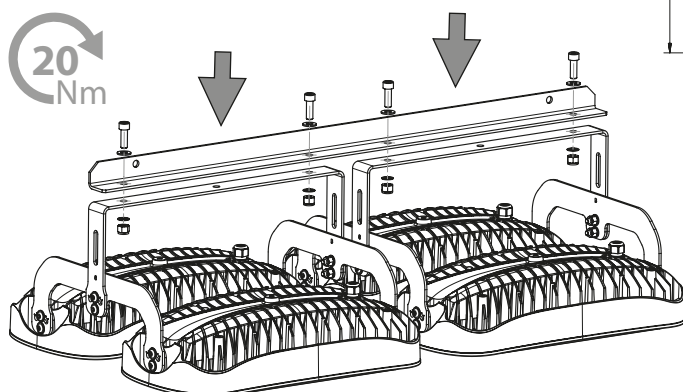
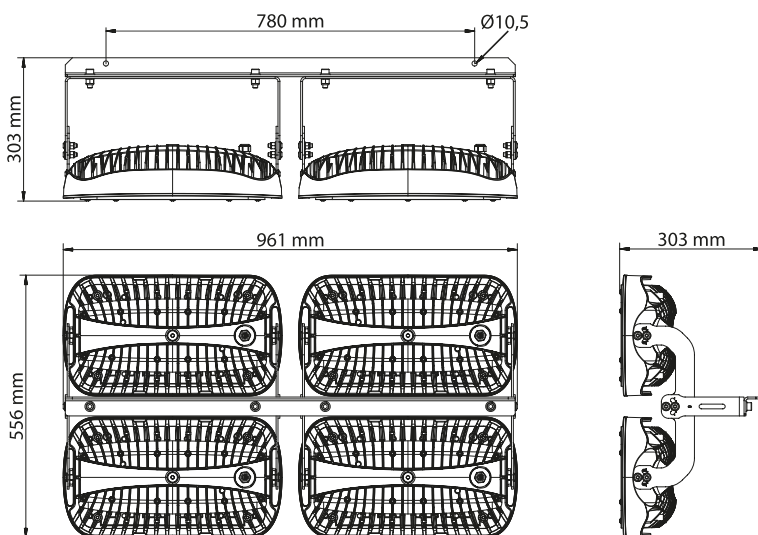


D

4

Svietidlo GAMA II FLOODLIGHT 4 montujeme spojením 2 svietidiel GAMA II FLOODLIGHT 2 (pozri krok A) pomocou uholníka s dĺžkou 952 mm spôsobom znázorneným na obrázku nižšie.

- EN The GAMA II FLOODLIGHT 4 luminaire is assembled by connecting 2 GAMA II FLOODLIGHT 2 luminaires (see step A) with a 952 mm angle bracket, as shown in the drawing below.
DE Die GAMA II FLOODLIGHT 4 Leuchte wird zusammengebaut, indem 2 GAMA II FLOODLIGHT 2 Leuchten (siehe Schritt A) mit einem 952 mm Winkelträger kombiniert werden, wie in der unten stehenden Zeichnung gezeigt.
FR Le luminaire GAMA II FLOODLIGHT 4 est assemblé en connectant 2 luminaires GAMA II FLOODLIGHT 2 (voir étape A) avec une équerre d'assemblage de 952 mm, comme indiqué sur le dessin ci-dessous.



- ES La luminaria GAMA II FLOODLIGHT 4 se ensambla conectando 2 luminarias GAMA II FLOODLIGHT 2 (ver paso A) con un soporte angular de 952 mm como se muestra en el dibujo a continuación.

- RU Светильник GAMA II FLOODLIGHT 4 собирается путем соединения двух светильников GAMA II FLOODLIGHT 2 (см. шаг A) с помощью углового кронштейна 952 мм, как показано на рисунке ниже.



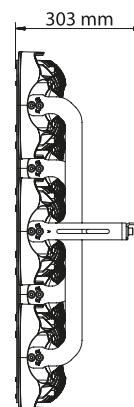
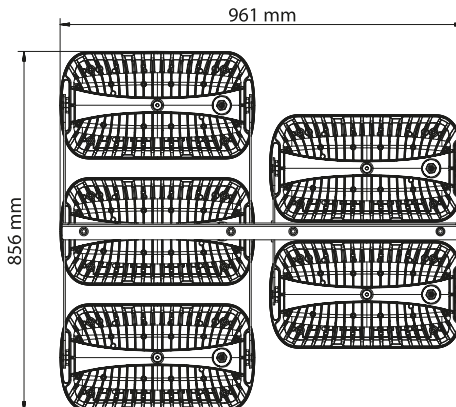
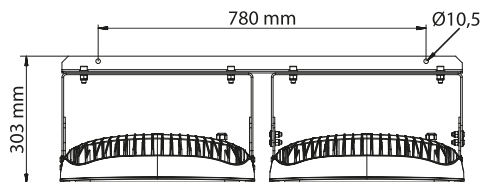
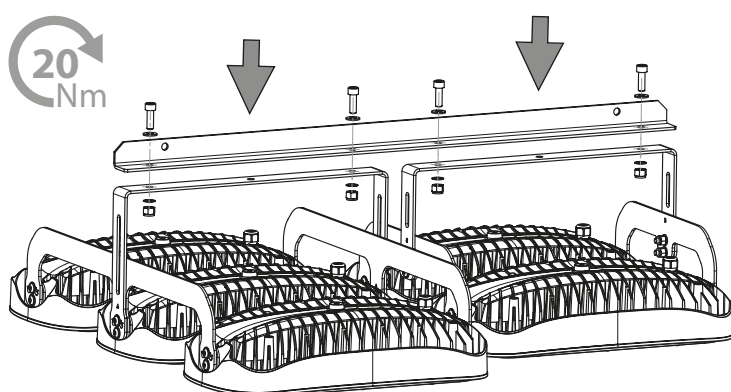
45/99.21

Svietidlo GAMA II FLOODLIGHT 5 montujeme spojením 1 svietidla GAMA II FLOODLIGHT 2 (pozri krok A) a 1 svietidla GAMA II FLOODLIGHT 3 (pozri krok B) pomocou uholníka s dĺžkou 952 mm spôsobom znázorneným na obrázku nižšie.

EN The GAMA II FLOODLIGHT 5 luminaire is assembled by connecting the GAMA II FLOODLIGHT 2 luminaire (see step A) and the GAMA II FLOODLIGHT 3 luminaire (see step B) with a 952 mm angle bracket, as shown in the drawing below.

DE Die Leuchte GAMA II FLOODLIGHT 5 wird zusammengebaut, indem die Leuchte GAMA II FLOODLIGHT 2 (siehe Schritt A) und die Leuchte GAMA II FLOODLIGHT 3 (siehe Schritt B) mit einem 952-mm Winkelträger kombiniert werden, wie in der unten stehenden Zeichnung gezeigt.

FR Le luminaire GAMA II FLOODLIGHT 5 est assemblé en connectant le luminaire GAMA II FLOODLIGHT 2 (voir étape A) et le luminaire GAMA II FLOODLIGHT 3 (voir étape B) avec une équerre d'assemblage de 952 mm, comme indiqué sur le dessin ci-dessous.



ES La luminaria GAMA II FLOODLIGHT 5 se ensambla conectando la luminaria GAMA II FLOODLIGHT 2 (ver paso A) y la luminaria GAMA II FLOODLIGHT 3 (ver paso B) con un soporte angular de 952 mm, como se muestra en el dibujo a continuación.

RU Светильник GAMA II FLOODLIGHT 5 собирается путем соединения светильника GAMA II FLOODLIGHT 2 (см. шаг A) и светильника GAMA II FLOODLIGHT 3 (см. шаг B) с помощью углового кронштейна 952 мм, как показано на рисунке ниже.

**kg
lbs**
55/121.25

Svietidlo GAMA II FLOODLIGHT 6 montujeme spojením 2 svietidiel GAMA II FLOODLIGHT 3 (pozri krok B) pomocou uholníka s dĺžkou 952 mm spôsobom znázorneným na obrázku nižšie.

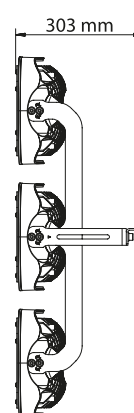
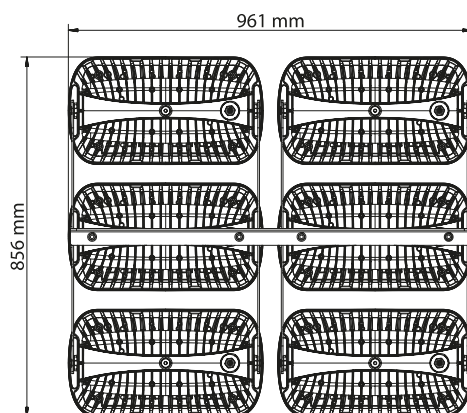
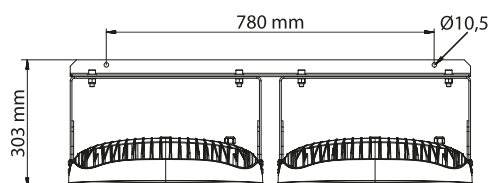
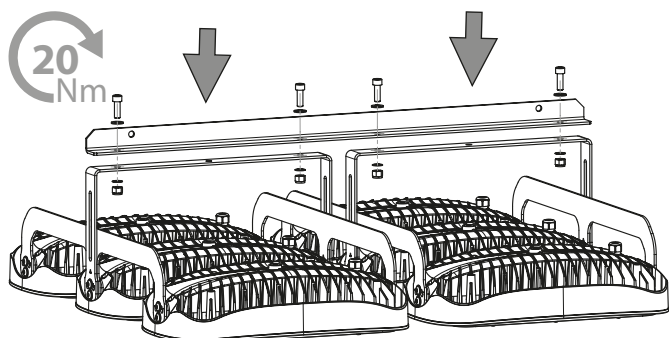
EN The GAMA II FLOODLIGHT 6 luminaire is assembled by connecting 2 GAMA II FLOODLIGHT 3 luminaires (see step B) with a 952 mm angle bracket, as shown in the drawing below.

DE Die GAMA II FLOODLIGHT 6 Leuchte wird zusammengebaut, indem 2 GAMA II FLOODLIGHT 3 Leuchten (siehe Schritt B) mit einem 952 mm Winkelträger kombiniert werden, wie in der unten stehenden Zeichnung gezeigt.

FR Le luminaire GAMA II FLOODLIGHT 6 est assemblé en connectant 2 luminaires GAMA II FLOODLIGHT 3 (voir étape B) avec une équerre d'assemblage de 952 mm, comme indiqué sur le dessin ci-dessous.

ES La luminaria GAMA II FLOODLIGHT 6 se ensambla conectando 2 luminarias GAMA II FLOODLIGHT 3 (ver paso B) con un soporte angular de 952 mm como se muestra en el dibujo a continuación.

RU Светильник GAMA II FLOODLIGHT 6 собирается путем соединения двух светильников GAMA II FLOODLIGHT 3 (см. шаг B) с помощью углового кронштейна 952 мм, как показано на рисунке ниже.

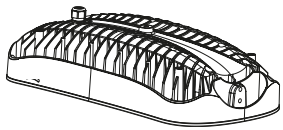
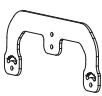
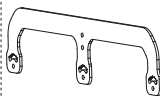
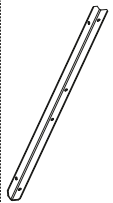
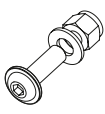
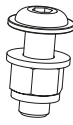


**kg
lbs**
65/143.3

OBSAH SÚPRAVY PODĽA VERZIE

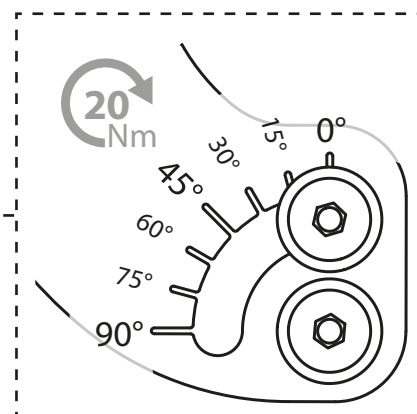
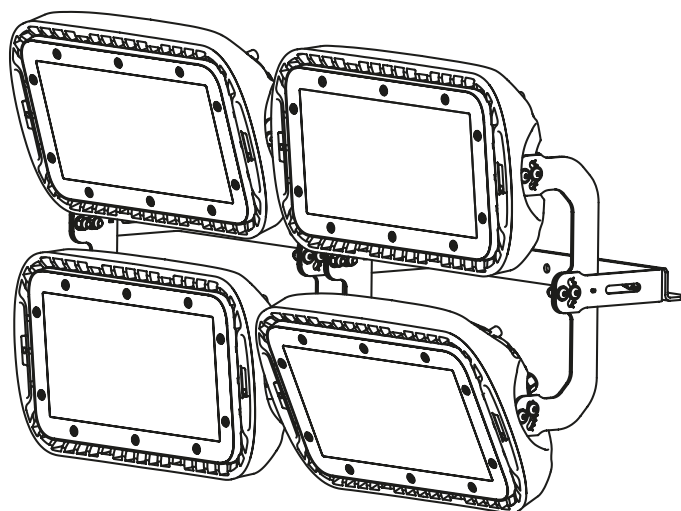
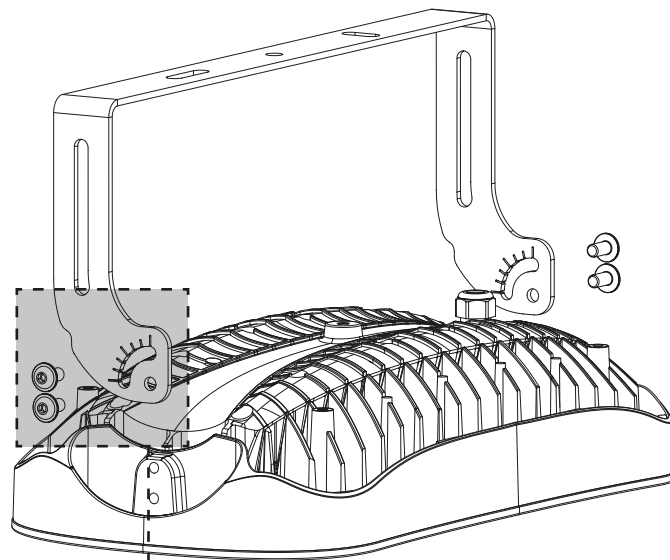
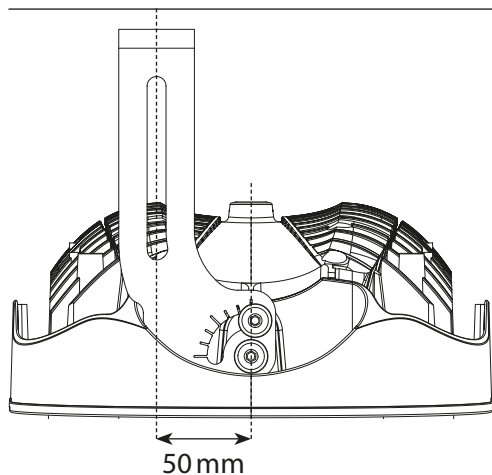
EN CONTENTS DEPENDING ON VERSION
FR CONTENU SELON VERSION
RU СОДЕРЖАНИЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВЕРСИИ

DE INHALT ABHÄNGIG VON DER VERSION
ES CONTENIDO SEGÚN VERSIÓN

													
		DUE (B)		TRE (A)		952 mm		M8x16		M8x25			
GAMA II FLOODLIGHT	2	2	2	1				8	4				
	3	3			1	2		12	4				
	4	4	4	2			1	16	8	4			
	5	5	2	1 + 1	2	1	20	8	4				
	6	6			2	4	1	24	8	4			

REGULÁCIA UHLA NÁKLONU

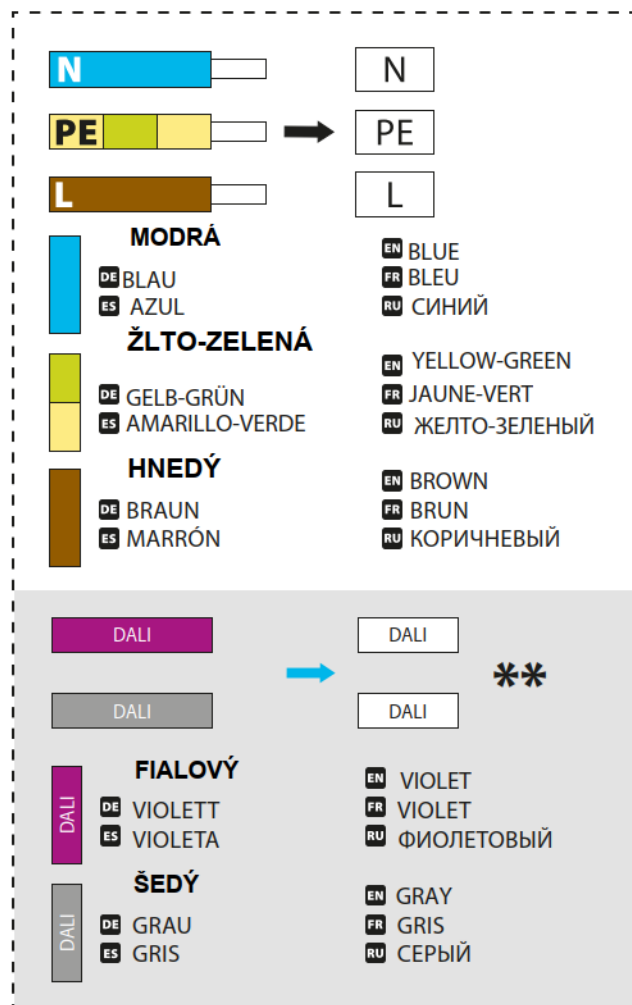
EN ADJUSTING THE TILT ANGLE
FR RÉGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON
RU РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА
DE EINSTELLUNG DES NEIGUNGSWINKELS
ES AJUSTE DEL ÁNGULO DE INCLINACIÓN



PRIPOJENIE NAPÁJANIA

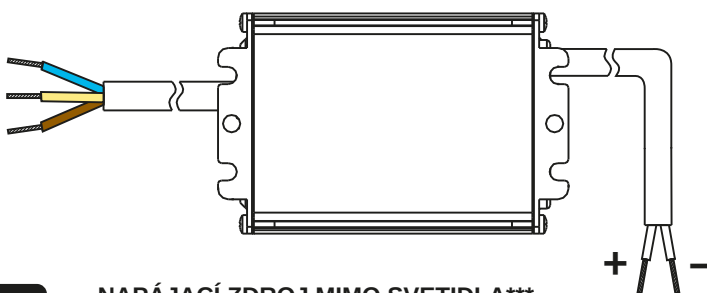
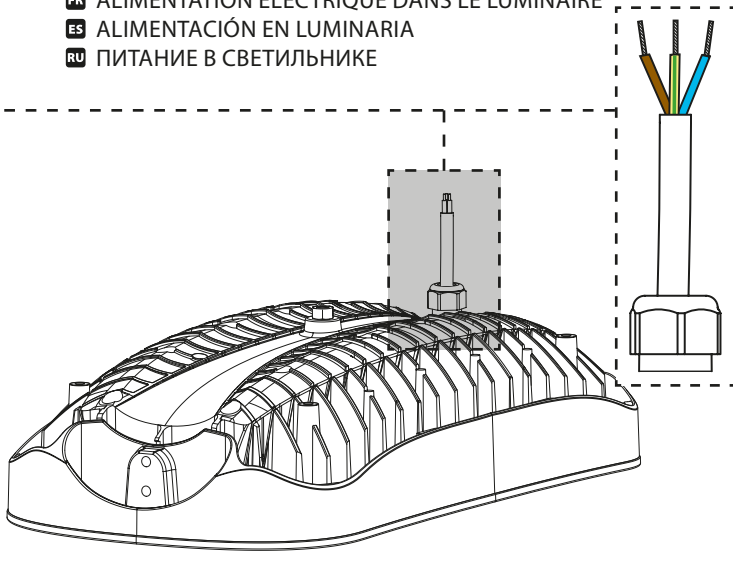
EN POWER SUPPLY CONNECTION
FR RACCORDEMENT D'ALIMENTATION
RU ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

DE STROMANSCHLUSS
ES CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN



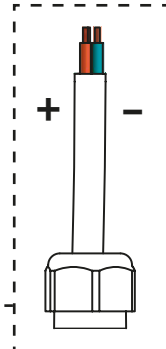
A NAPÁJACÍ ZDROJ V SVETIDLE

EN POWER SUPPLY IN LUMINAIRE
DE STROMVERSORGUNG IN DER LEUCHTE
FR ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DANS LE LUMINAIRE
ES ALIMENTACIÓN EN LUMINARIA
RU ПИТАНИЕ В СВЕТИЛЬНИКЕ



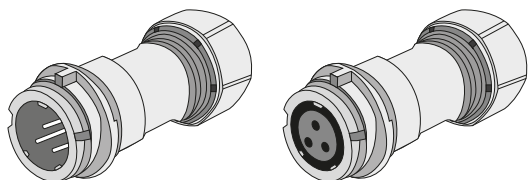
B NAPÁJACÍ ZDROJ MIMO SVETIDLA***

EN POWER SUPPLY OUTSIDE LUMINAIRE***
DE STROMVERSORGUNG AUSSERHALB DER LEUCHTE***
FR ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À L'EXTÉRIEUR DU LUMINAIRE***
ES ALIMENTACIÓN FUERA DE LA LUMINARIA***
RU ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ СНАРУЖИ СВЕТИЛЬНИКА***



MOŽNOSTI ZÁSUVKOVÉHO KONEKTORA*

EN PLUG-IN SOCKET CONNECTION OPTION**
DE STECKSOCKEL**
FR OPTION DE CONNECTION AVEC PLUG-IN SOCKET**
ES OPCIÓN DE CONEXIÓN PLUG IN SOCKET**
RU ВАРИАНТЫ РАЗЪЕМА PLUG IN SOCKET**



MIESTO NA PRIPOJENIE ZEMNENIA
CEZ INŠTALÁTORA, OZNAČENÉ
SYMBOLOM NA SVETIDLE



EN PLACE FOR THE INSTALLER TO CONNECT THE GROUNDING, MARKED WITH A SYMBOL ON THE FIXTURE

DE DIE STELLE, AN DER DER INSTALLATEUR DIE ERDUNG ANSCHLIESSEN KANN, IST MIT EINEM SYMBOL AUF DER LEUCHTE GEKENNZEICHNET
FR EMPLACEMENT POUR L'INSTALLATEUR POUR CONNECTER LA MISE À LA TERRE, MARQUÉ D'UN SYMBOLE SUR LE LUMINAIRE

ES LUGAR PARA QUE EL INSTALADOR CONECTE LA PUESTA A TIERRA, MARCADO CON UN SÍMBOLO EN EL APARATO
RU МЕСТО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ, ОБОЗНАЧЕННОЕ СИМВОЛОМ НА СВЕТИЛЬНИКЕ

* **VOLITEL'NÉ** **EN** OPTIONAL **DE** OPTIONAL **FR** OPTIONNEL **ES** OPCIÓN **RU** ВАРИАНТ
 ** **NIE JE ZAHNUTÉ** **EN** NOT INCLUDED **DE** NICHT ENTHALTEN **FR** NON INCLUS **ES** NO ESTÁ INCLUIDO **RU** НЕ ВКЛЮЧЕНО
 *** **V SÚPRAVE** **EN** INCLUDED **DE** ENTHALTEN **FR** INCLUS **ES** INCLUIDO **RU** ВКЛЮЧЕНО

ÚDRŽBA INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV PRODUKTU

Údržba je zameraná na zaručenie bezporuchovej prevádzky svietidla a zabezpečenie jeho optimálnych prevádzkových parametrov na čo najdlhší čas. Vďaka prvej údržbe pri montáži zabezpečíte jeho optimálne prevádzkové parametre. Aby ste zabezpečili bezproblémovú prevádzku svietidla, dodržujte nižšie uvedené odporúčania bez ohľadu na stupeň krytia IP a spôsob montáže.

1. Vyčistite kryt (telo, sklo/sošovky, skrutky, chladiče a telesá súmrakového spínača) od nečistôt a prachu pomocou vlhkej handričky - používajte neutrálne pH čistiace prostriedky. Potom ho utrite dosucha mäkkou handričkou. Nepoužívajte korozívne prostriedky a rozpúšťadlá. Použitie vysokotlakového prúdu vody nasmerovaného priamo na svietidlo (napríklad z tlakového čističa) môže viesť k poškodeniu svietidla.

2. Skontrolujte, či nie sú poškodené prvky krytu svietidla. Ak si všimnete poškodenie, nedokončíte montáž - komponenty je potrebné ihneď vymeniť. 3. Pri inštalácii skontrolujte, či v prípade svietidla vybaveného súmrakovými spínačmi a snímačmi pohybu nie sú zariadenia zodpovedné za ovládanie osvetlenia zakryté prvkami prostredia.

4. Uistite sa, že tlmivka a napájací kábel nie sú poškodené. Tesniaca priechodka by mala uzavrieť napájací kábel bez možnosti pohybu.

Ak je uvoľnený, utiahnite ho.

5. Uistite sa, že skrutkové spoje prvkov puzdra použitých pri montáži nie sú uvoľnené. Uvoľnené utiahnite, aby sa nehybali.

6. Otváranie svietidla nie je potrebné pre jeho inštaláciu. V súlade so všeobecnými záručnými podmienkami všetky záručné nároky zanikajú pri akomkoľvek zásahu do svietidla bez písomného súhlasu Millia Light. Výnimkou sú zariadenia predmetu, pri ktorých montážny návod povoľuje otváranie pri montáži. V tomto prípade pri otváraní svietidla skontrolujte:

- stav plomby (či nie sú poškodené, zlomené alebo suché) a miesta, kde sa nachádzajú (nie sú posunutú);
- stopy korózie a oxidácie (korózia a oxidácia naznačujú, že tesnosť upevnenia bola porušená a do nej vnikla voda);
- uzemňovacie vodiče (nesmú byť uvoľnené a ich svorky nesmú byť poškodené alebo vykazovať známky oxidácie - pre svietidlá triedy ochrany I);
- plastové prvky (nemali by mať žiadne mechanické poškodenie, napr. praskliny - to platí pre svietidlá triedy ochrany II);
- skrutkové spoje vo vnútri krytu (ak nájdete uvoľnené skrutky, utiahnite ich, aby ste zabránili pohybu komponentov).

Dôležité výhrady týkajúce sa záruky:

- Inštaláciu alebo údržbu svietidla môže vykonávať iba odborník s príslušnými oprávneniami.

Poškodené príslušenstvo môže opraviť iba osoba určená spoločnosťou Millia Light. Poškodené alebo zničené prvky svietidla musia byť počas záručnej doby nahradené originálnymi dielmi, aby nedošlo k strate záruky.

Aby sa zachovala optimálna hodnota svetelného toku, nesmú na svietidle zostať nečistoty (údržbárske činnosti popísané v bode 1).

EN MAINTENANCE USER INFORMATION

Maintenance shall ensure trouble-free operation of the luminaire and its optimal parameters for as long as possible. First maintenance during assembly shall ensure optimal performance. To ensure trouble-free operation of the luminaire, observe the following recommendations, regardless of the IP degree of protection and assembly method.

1. Clean the luminaire (body, glasses/lenses, screws, radiators and housing of the light-sensitive switches) from dust and dirt with a damp cloth – use widely available cleaning agents. Wipe dry with a soft cloth. Do not use corrosive substances or solvents. Aiming high pressure water directly at the luminaire during cleaning (e.g. with a pressure washer) may result in its damage.
2. Look carefully for luminaire components damages. If you notice any damage, stop the assembly process and promptly replace the components.
3. During the assembly of luminaire with light-sensitive switches and motion sensors, check whether lighting control switches are not obscured by the surroundings elements.
4. Ensure that choking coil and power lead are not damaged. Choking coil shall engage power lead without the possibility of movement. Tighten, if loose.
5. Ensure that screw connections of the housing used during the assembly are not loose. Tighten loose screws in order to prevent their movement.
6. Opening the luminaire is not necessary to install it. According to general warranty conditions, all warranty claims shall expire after any lighting fitting modifications implemented without obtaining prior written consent of Millia Light. Exceptions include luminaires with assembly instructions which allow their opening during the assembly process. In such case, while opening the luminaire, please check:
 - seals condition (whether they are damaged, broken or desiccated) and their location (whether they moved);
 - corrosion and oxidation tracks (corrosion and oxidation indicate that the luminaire's tightness was disrupted and water might have gotten into the luminaire);
 - grounding conductors (which cannot be loose and their clamps cannot be damaged or bear signs of oxidation – applicable to luminaires of protection class I);
 - plastic elements (without any mechanical damages, e.g. cracks – applicable to luminaires of protection class II);
 - screw connections inside the luminaire (tighten loose screws, if any, in order to prevent the components from movement).

Important information in regards to the warranty:

- Only authorized persons are allowed to perform assembly and maintenance of the luminaire.
- Only Millia Light or designated third party shall be allowed to repair damaged lighting fitting. Damaged/destroyed components of the luminaire shall be replaced with original components during warranty period, in order to preserve the warranty.

In order to maintain the optimum luminous flux value, dirt must not be allowed to accumulate on the luminaire (for maintenance see point 1).

DE WARTUNG INFORMATIONEN FÜR PRODUKTNUTZER

Das Ziel der Wartung ist es, einen störfreien Betrieb der Leuchte und optimale Betriebsbedingungen für eine möglichst lange Zeit zu gewährleisten. Durch die erste Wartung wird während der Montage für optimale Betriebsparameter gesorgt. Um für einen störfreien Betrieb der Leuchte zu sorgen, sind unabhängig von der Schutzart und der Montage der Leuchte folgende Anweisungen zu beachten.

1. Leuchte reinigen (Gehäuse, Glas/Linsen, Schrauben, Radiatoren und Dämmerungsschaltergehäuse), Staub und Schmutz mit einem feuchten Tuch entfernen – hierzu im Handel erhältliche Reinigungsmittel verwenden. Anschließend mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine ätzenden bzw. Lösungsmittel anwenden. Die Leuchte nicht mit einem direkt auf sie gerichteten Wasserstrahl (z.B. mit einem Hochdruckreiniger) reinigen – Andernfalls kann es zur Beschädigung der Leuchte kommen.
2. Prüfen, ob die Gehäuseteile der Leuchte nicht beschädigt sind. Wenn ja, Montage nicht fortsetzen – Bestandteile müssen sofort ausgetauscht werden.
3. Bei der Montage prüfen, ob Steuerelemente bei mit Dämmerungsschaltern und Näherungssensoren ausgestatteten Leuchten von Fremdgegenständen oder der Umgebung nicht verdeckt sind.
4. Sich vergewissern, dass Drossel und Speiseleitung nicht beschädigt sind. Die Drossel sollte die Speiseleitung umfassen, ohne dass sie verschoben wird. Eine lockere Leitung ist festzuschrauben.
5. Dafür sorgen, dass Schraubverbindungen an den bei der Montage eingesetzten Gehäusebestandteilen nicht locker sind. Lockere Schraubverbindungen festschrauben, damit sie nicht verschoben werden.
6. Die Leuchte muss bei der Montage nicht geöffnet werden. Laut allgemeinen Garantiebestimmungen sind jegliche Garantiesprüche ausgeschlossen, wenn ohne eine schriftliche Genehmigung von Millia Light an der Leuchte irgendwelche Eingriffe vorgenommen werden. Als Ausnahme gelten Leuchten, in deren Montageanweisungen angeführt ist, dass das Öffnen des Gehäuses während der Montage erlaubt ist. In diesem Fall sollte man beim Öffnen der Leuchte Folgendes prüfen:
 - Dichtungen – Zustand (ob sie beschädigt, durchtrennt oder brüchig sind), Sitz (ob sie nicht verschoben sind);
 - Korrosions- und Oxidierungsspuren (Korrosion und Oxidierung sind ein Beweis dafür, dass die Leuchte nicht mehr dicht ist und Wasser in sie eindringt);
 - Erdungsleitungen (sie dürfen nicht locker sein, Klemmen dürfen weder beschädigt sein noch Oxidierungsspuren aufweisen – gilt für Leuchten der Schutzklasse I);
 - Kunststoffteile (sie dürfen keine mechanischen Beschädigungen aufweisen, z.B. Risse – gilt für Leuchten der Schutzklasse II);
 - innere Schraubverbindungen der Leuchte (lockere Schrauben sind festzuschrauben, um zu gewährleisten, dass Bestandteile nicht verschoben werden).

Im Zusammenhang mit den Garantieleistungen ist noch folgendes von Belang:

- Die Leuchte darf nur eine entsprechend qualifizierte Person montieren und warten.
- Beschädigte Leuchten dürfen nur von Millia Light bzw. einem von Millia Light autorisierten Dritten vorgenommen werden. Beschädigte/zerstörte Bestandteile der Leuchte sind gegen originelle Ersatzteile auszutauschen. Der Austausch sollte während der Garantiedauer erfolgen, damit diese nicht erlischt.

Um den optimalen Lichtstrom zu erhalten, darf sich kein Schmutz an der Leuchte ansammeln (Wartung siehe Punkt 1).

FR MAINTENANCE INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

L'objectif de la maintenance est de garantir le fonctionnement sans défaillance du luminaire d'éclairage et d'assurer les paramètres optimaux de fonctionnement pendant la période la plus longue possible. Grâce à la première maintenance réalisée pendant le montage, vous assurez à l'appareil les paramètres optimaux de fonctionnement. Afin que l'exploitation du luminaire d'éclairage se fasse sans défaillance, il faut respecter les recommandations ci-dessous, indépendamment du niveau de protection IP et de la méthode d'installation.

1. Éliminez les saouilles et les poussières de la surface du luminaire d'éclairage (le corps, les vitres/lentilles, les vis, les radiateurs et les boîtiers des interrupteurs crépusculaires) à l'aide d'un chiffon humide – il est recommandé d'utiliser les produits de nettoyage couramment utilisés. Puis, il faut essuyer soigneusement la surface à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez jamais de substances caustiques ni de solvants. L'utilisation du jet d'eau sous pression dirigé directement sur le luminaire d'éclairage (par exemple du nettoyeur haute pression), peut causer l'endommagement de l'appareil.
2. Vérifiez si les éléments du boîtier du luminaire d'éclairage ne sont pas endommagés. Si vous constatez des endommagements, il faut arrêter les activités de montage – il faut immédiatement remplacer les composants endommagés.
3. Dans le cas du luminaire d'éclairage équipé des interrupteurs crépusculaires et des capteurs de mouvement, lors du montage, il faut vérifier si les dispositifs responsables de la commande de l'éclairage ne sont pas dissimulés par les éléments voisins.
4. Assurez-vous que la bobine d'arrêt et le conduit d'alimentation ne soient pas endommagés. La bobine d'arrêt doit stabiliser le conduit d'alimentation de manière à rendre impossible tout déplacement. Si la bobine d'arrêt est desserrée, il faut l'immobiliser.
5. Vérifiez que les vis fixant les éléments du boîtier utilisés lors du montage ne soient pas desserrées. Serrez les vis desserrées pour éviter tout déplacement.
6. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le luminaire d'éclairage pour réaliser l'installation. Conformément aux conditions générales de garantie, toute prétention de garantie est nulle en cas de toute modification de construction du luminaire d'éclairage, sans accord préalable écrit exprimé par la société Millia Light. Une exception est accordée seulement dans le cas des luminaires d'éclairage pour lesquels la notice de montage permet de les ouvrir lors du montage. Dans ce cas-là, en ouvrant le luminaire d'éclairage, il faut vérifier:
 - l'état d'usure des joints d'étanchéité (s'il ne sont pas détruits, coupés ou séchés) et l'endroit dans lequel ils sont installés (leur déplacement éventuel);
 - les traces de corrosion et d'oxydation (la corrosion et l'oxydation témoignent de la perte d'étanchéité du luminaire d'éclairage et la pénétration d'eau);
 - les câbles de terre (ne doivent pas être desserrés, et les pinces ne doivent pas être endommagées ou avoir les signes d'oxydation – se rapporte au luminaire d'éclairage dans la classe I de protection);
 - les éléments en plastique (absence de défauts mécaniques, par exemple de fissures – se rapporte au luminaire d'éclairage dans la classe II de protection);
 - les vis installées à l'intérieur du luminaire d'éclairage (si vous retrouvez les vis desserrées, il faut les

serrer pour protéger les composants contre le déplacement).

Remarques importantes concernant la garantie :

- Seul le personnel dûment habilité peut réaliser les activités de montage et de maintenance du luminaire d'éclairage.
 - Seul le personnel de la société Millia Light ou la personne tierce indiquée par celle-ci peut réaliser les réparations. Afin de garder la garantie valide, il faut immédiatement remplacer les éléments endommagés/détruits du luminaire d'éclairage par les pièces d'origine pendant la période de garantie.
- Afin de maintenir un flux lumineux optimal, il ne faut pas que la saleté s'accumule sur le luminaire (pour l'entretien, voir le point 1).

ES MANTENIMIENTO INFORMACIONES PARA USUARIOS DEL PRODUCTO

Mantenimiento tiene como objetivo el correcto funcionamiento de la luminaria sin que ocasione problemas y garantizar que los parámetros de trabajo sean óptimos durante el tiempo más largo posible. La primera obra de mantenimiento realizada en el momento de montaje garantiza óptimos parámetros de trabajo. Para asegurar el correcto funcionamiento, hay que seguir las siguientes recomendaciones independientemente del grado de protección IP y forma de montaje.

1. La luminaria (cuerpo, ventanillas/lentes, tornillos, radiadores y caja de conexiones crepusculares) eliminando polvo y suciedad con trapo húmedo – use detergentes comunes. Luego seque con paño suave. No use productos corrosivos ni disolventes. Limpieza realizada con chorro de agua bajo presión, dirigido directamente a la luminaria, (p. ej. limpiadoras de alta presión) puede dañarlo.
2. Compruebe si los elementos de la luminaria no están dañados. Si observa cualquier daño, no termine el montaje – hay que reemplazar inmediatamente los componentes.
3. Realizando obras de montaje compruebe si, en el caso de la luminaria equipado de conexiones crepusculares y sensores de movimiento, los dispositivos que controlan la iluminación no están escondidos tras elementos del entorno.
4. Asegúrese de que ni el inductor ni cable de alimentación no están dañados. Inductor debe abrazar el cable de alimentación sin que el segundo pueda moverse. Si se mueve, hay que ajustarlo con tornillo.
5. Asegúrese de que las uniones con tornillos de elementos de la luminaria utilizados en montaje están bien apretadas. Si los tornillos están flojos, hay que apretarlos para que no se puedan mover.
6. No es necesario abrir la luminaria para instalarlo. De acuerdo con las condiciones generales de garantía, cualquier manipulación de la luminaria sin el escrito consentimiento de Millia Light anulará automáticamente la garantía del producto. Todo con excepción de las luminarias que, según manual de instrucciones, pueden abrirse durante el montaje. En este caso abriendo la luminaria hay que comprobar los siguientes elementos:
 - el estado de juntas (comprobar si no están dañadas, rotas ni secas) y lugares donde están colocadas (si mantienen posición adecuada);
 - huellas de corrosión y oxidación (cuando aparece corrosión y oxidación significa que la luminaria no está hermético y que agua ha entrado adentro);
 - cables de puesta a tierra (no pueden estar aflojados y las grapas no pueden estar dañadas ni oxidadas – se refiere a luminarias del I grado de protección);
 - elementos de plástico (no deben tener daños mecánicos, p. ej. fracturas – se refiere a la luminaria del II grado de protección);
 - uniones con tornillos dentro de la luminaria (hay que apretar los tornillos aflojados para evitar moverse los componentes).

Reservas importantes relativas a la garantía:

- Sólo una persona cualificada puede realizar obras de montaje y mantenimiento de la luminaria.
- La reparación de la luminaria dañada puede ser realizado exclusivamente por Millia Light o tercero indicado por esta compañía. Componentes dañados/destruados se deben reemplazar únicamente por elementos originales mientras la garantía está vigente para no perderla.

Para mantener el flujo luminoso óptimo, no debe acumularse suciedad en la luminaria (para el mantenimiento, véase el punto 1).

RU ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА

Цель технического ухода — поддержание бесперебойной работы светильника, а также обеспечение ему оптимальных параметров работы в течение долгого времени. Благодаря первому техническому уходу, выполняемому во время сборки, обеспечите ему оптимальные параметры работы. Чтобы работа светильника протекала бесперебойно, следуйте приведенным ниже рекомендациям, независимо от степени защиты IP и способа сборки.

1. Очистите светильник (корпус, стекла/линзы, винты, радиаторы и корпуса сумеречных переключателей) от грязи и пыли с помощью влажной тряпки – используйте для этого общедоступные моющие средства. Затем вытрите его досуха с помощью мягкой ткани. Не используйте агрессивные вещества и растворители. Использование для очистки светильника с помощью струи воды под давлением, направленной прямо на него (например, с мойки высокого давления), может привести к его повреждению.
2. Посмотрите, не повреждены ли элементы корпуса светильника. Если обнаружите повреждения, не заканчивайте сборку – компоненты необходимо незамедлительно заменить.
3. При сборке проверьте в случае светильника, оснащенного сумеречным переключателем и датчиком движения, устройствами, отвечающими за управление освещением, не закрыты ли они компонентами окружающей среды.
4. Убедитесь в том, что кабельный ввод и провод питания не повреждены. Кабельный ввод должен охватывать кабель питания без возможности перемещения. Если он ослаблен, затяните его.
5. Позаботьтесь о том, чтобы резьбовые соединения деталей корпуса, которые использовались во время сборки были затянуты. Ослабленные соединения затяните, чтобы защитить их от перемещения.
6. Нет необходимости открывать светильник до его установки. В соответствии с общими условиями гарантии, любые претензии по гарантии истекают с момента какого-либо вмешательства в работу светильника без согласия Millia Light в письменном виде. Исключением являются светильники, в случае которых инструкция по сборке разрешает открыть их во время сборки. В этом случае, открывая светильник проверьте:
 - состояние прокладок (не разрушены, разорваны или высушены ли они), и места, в которых они находятся (не перемещены ли они);
 - следы коррозии и окисления (коррозия и окисление свидетельствуют о потере светильником герметичности и попадании в него воды);
 - провода заземления (они не могут быть ослаблены, а их зажимы повреждены, или с признаками окисления – светильники с I классом защиты от поражения электрическим током);
 - пластиковые детали (у них не должно быть механических повреждений, например, трещин – светильники со II классом защиты от поражения электрическим током);
 - резьбовые соединения внутри светильника (если найдете ослабленные винты, затяните их, чтобы защитить компоненты от перемещения).

Существенные оговорки по гарантии:

- Только лицо, у которого есть соответствующие квалификации, может выполнять сборку и технический уход за светильником.
- Ремонт поврежденного светильника может произвести только Millia Light или назначенное нами третье лицо. Поврежденные/разрушенные компоненты светильника замените оригинальными запчастями в течение гарантийного срока, чтобы не потерять права на гарантию.

Для поддержания оптимального светового потока нельзя допускать скопления грязи на светильнике (для обслуживания см. пункт 1).

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

EN IMPORTANT INFORMATION DE WICHTIGE INFORMATIONEN

FR INFORMATION IMPORTANTE ES INFORMACIÓN IMPORTANTE RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti

- EN This product contains a light source of energy efficiency class
- DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse
- FR Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique
- ES Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética
- RU Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности

S51150... D

SSX250... D



Počas údržby a/alebo čistenia svetidiel je nevyhnutné odpojiť napájanie a zabezpečiť ho proti opätovnému zapnutiu.

- EN During any maintenance and/or cleaning activities, you must switch off the power supply and prevent it from restarting.
- DE Bei der Wartung und/oder der Reinigung von Leuchten muss man bedingungslos die Stromversorgung unterbrechen und vor Wiedereinschalten sichern.
- FR Au cours de la réalisation des activités de maintenance et/ou de nettoyage du luminaire d'éclairage, il faut absolument couper la tension et s'assurer que la remise sous tension soit impossible.
- ES Mientras se realizan obras de mantenimiento y/o limpieza de la luminaria en todo caso hay que desconectar la corriente eléctrica y evitar que se vuelva a conectar.
- RU В ходе выполнения операций, связанных с техническим уходом и/или очисткой светильника необходимо выключить питание и защитить от повторного включения.



Pri montáži svetidlo by sa nemalo rozoberať ani otvárať.

- EN During assembly you are not allowed to unbolt or open the luminaire.
- DE Bei der Montage dürfen die Leuchten weder aufgeschraubt noch geöffnet werden.
- FR Pendant le montage du luminaire d'éclairage, il ne faut pas ni l'ouvrir ni dévisser.
- ES No se debe abrir ni desmontar la luminaria durante las obras de montaje.
- RU Во время сборки светильника не следует его ни раскручивать, ни открывать.



Pri inštalácii svetidla a údržbe sa odporúča používať ochranné rukavice.

- EN** It is recommended to use protective gloves when mounting the luminaire and maintenance.
DE Bei der montage bitte die mitgelieferten schutzhandschuhe verwenden.
FR Durant l'installation et l'entretien du luminaire il est recommandé de mettre les gants de protection.
ES Se recomienda usar guantes de protección durante obras de montaje y mantenimientos de la luminaria.
RU При монтаже и обслуживании светильника рекомендуется использовать защитные перчатки.



Prach alebo iné nečistoty odstráňte mäkkou handričkou.

- EN** Use soft cloth to remove dust or other dirt.
DE Staub und schmutz bitte mit einem weichen Tuch zu entfernen.
FR Il faut éliminer la poussière de d'autres souillures à l'aide d'un chiffon doux.
ES Polvo y otra suciedad se deben quitar con paño suave.
RU Пыль и другие загрязнения удаляйте с помощью мягкой тряпки.



Nedotýkajte sa elektrických komponentov - citlivých na poškodenie ESD (statické napätie).

- EN** Do not touch electrical appliances. Electrostatic sensitive device (esd).
DE Die elektronischen komponenten wegen einer möglichen elektrostatischen aufladung nicht anfassen.
FR Il est interdit de toucher les composants électriques, ils sont sensibles aux décharges électrostatiques.
ES Está prohibido tocar componentes eléctricos sensibles a daños ESD (descargas electrostáticas).
RU Не трогать электрических компонентов, чувствительные к esd.



Nepozerajte sa priamo do zdrojov LED

- EN** Avoid direct looking at led source light.
DE Den direkten augenkontakt in die led vermeiden.
FR Il faut éviter un regard direct sur les sources led.
ES Se recomienda evitar mirar directamente a la fuente de iluminación led.
RU Не следует смотреть непосредственно на светодиодные источники света.



Nezakrývajte izolačným materiálom

- EN** Do not cover by insulating material.
DE Nicht mit Dämmplatten abdecken.
FR Ne pas couvrir avec du matériau isolant.
ES Está prohibido cubrir con material aislante.
RU Не закрывать изоляционным материалом.



Vyhlasenie o zhode CE

- EN** CE declaration of conformity
DE CE-Konformitätserklärung
FR Déclaration de conformité CE
ES Declaración de conformidad CE
RU Декларация соответствия CE



LED zdroj

- EN** LED source
DE LED-Quelle
FR source LED
ES fuente LED
RU светодиодный источник



Napájacie napätie a frekvencia

- EN** Supply voltage and frequency
DE Versorgungsspannung und -frequenz
FR Voltage et fréquence d'alimentation
ES Voltaje de alimentación y frecuencia
RU Напряжение питания и частота



Prevádzková teplota

- EN** Operating temperature
DE Betriebstemperatur
FR Température de fonctionnement
ES Temperatura de funcionamiento
RU Рабочая Температура

[<300 W ≤50°C; >300 W ≤45°C]



IP – stupeň tesnosti

- EN** IP – degree of tightness
DE IP – Dichtheitsgrad
FR IP – degré d'étanchéité
ES IP – nivel de protección
RU IP – степень герметичности

IK – odolnosť proti nárazu

- IK** – impact resistance
IK – Schlagfestigkeit
IK – résistance aux chocs
IK – resistencia al impacto
IK – ударопрочность



Inštalácia na horľavý povrch

- EN** Installation on a flammable surface
DE Installation auf einer brennbaren Oberfläche
FR Installation sur une surface inflammable
ES Instalación sobre una superficie inflamable
RU Установка на легковоспламеняющуюся поверхность



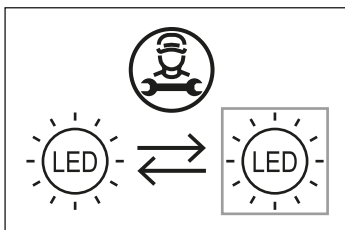
I trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom

- EN** 1st class protection against electric shock
DE Schutzklasse 1 gegen elektrischen Schlag
FR 1ère classe de protection contre les chocs électriques
ES 1ª clase de protección contra descargas eléctricas
RU 1-й класс защиты от поражения электрическим током



Nevyhádzajte do odpadu

- EN** Do not throw it into the garbage can
DE Nicht in die Mülltonne werfen
FR Ne pas jeter à la poubelle
ES No lo tires a la basura
RU Не выбрасывайте его в мусорное ведро



Svetelný zdroj LED môže vymeniť iba odborník (iba servis Millia Light).

- EN** Replacable (LED only) light source by a professional (only by Millia Light service)
DE Auswechselbare (nur LED) Lichtquelle durch einen Fachmann (nur durch Millia Light-Service)
FR Source lumineuse remplaçable (LED uniquement) par un professionnel (uniquement par le service Millia Light)
ES Fuente de luz reemplazable (sólo LED) por un profesional (sólo por el servicio de Millia Light)
RU Заменяемый (только светодиодный) источник света профессионалом (только в сервисе Millia Light)

Predradnik môže vymeniť iba odborník (len servis Millia Light).

- EN** Replacable control gear by a professional (only by Millia Light service)
DE Auswechselbare Vorschaltgeräte durch einen Fachmann (nur durch Millia Light-Service)
FR Appareillage remplaçable par un professionnel (uniquement par le service Millia Light)
ES Equipo de control reemplazable por un profesional (sólo por el servicio de Millia Light)
RU Возможность замены пульты управления профессионалом (только в сервисе Millia Light)

